

三合一十全人格教育系列 壹



請給我一粒芥菜子

編著：王冰 繪圖：楊志強

認識生命
關愛生命

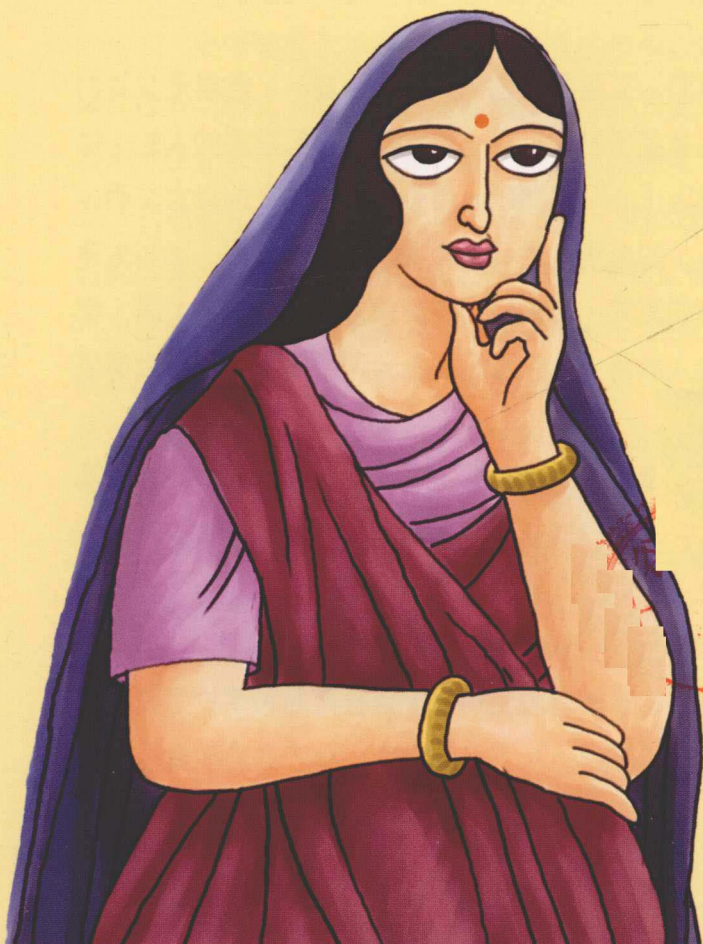
新雅文化事業有限公司
香港大學佛學研究中心

三合一十全人格教育系列 壹

請給我一粒芥菜子

編著：王冰

繪圖：楊志強



新雅文化事業有限公司



香港大學佛學研究中心

鳴謝：李嘉誠基金會
香港寶蓮禪寺

編著 王冰

教育工作者，香港大學佛學碩士，曾修習小學教育及蒙特梭利教學法，並於北京及香港的國際學校任職多年。現為香港大學佛學研究中心博士學生，並從事與兒童教育及佛教教育相關的跨學科研究工作。

繪圖 楊志強

香港自由撰稿人、插畫師、編輯。到目前為止，曾發表過的文字超過三百萬字，插畫和漫畫逾二萬幅。近年出版的著作包括《七彩童畫屋》、《耳朵的故事》、《森林如此多fun》、《天堂門外的對話》、《非常偵探破奇案》、《文化行旅》、《數碼畫室——我怎樣把電腦變成超級畫具》、《與智者同行——人類四大聖哲尋訪錄》等。

翻譯 何蕙儀

英國倫敦大學經濟學院學士，旅居英國多年，曾參與編寫英國佛教教育基金會出版之英文小學佛教教科書，亦是《故道白雲》、《一行禪師說佛陀故事》的翻譯者，現於香港大學佛學研究中心工作。



三合一十全人格教育系列

請給我一粒芥菜子

總策劃：淨因博士、何小書

主編：甄艷慈、王冰

編著：王冰

繪圖：楊志強

翻譯：何蕙儀

責任編輯：潘宏飛

製作統籌：曾雪英

封面設計：李成宇、金暉

設計製作：新雅製作部

出版：新雅文化事業有限公司 香港大學佛學研究中心

香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場9樓

營銷部電話：(852) 2976 0161

客戶服務部電話：(852) 2976 6559

傳真：(852) 2597 4003

網址：<http://www.sunya.com.hk>

電郵：marketing@sunya.com.hk

發行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓

電話：(852) 2510 2100 傳真：(852) 2407 3062

電郵：info@suplogistics.com.hk

印刷：中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路36號

版次：二〇〇九年一月初版

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

版權所有·不准翻印

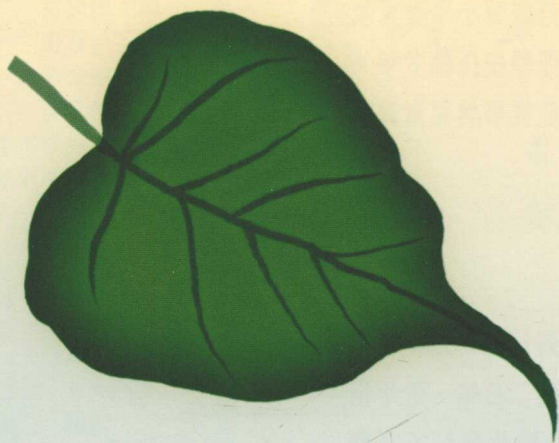
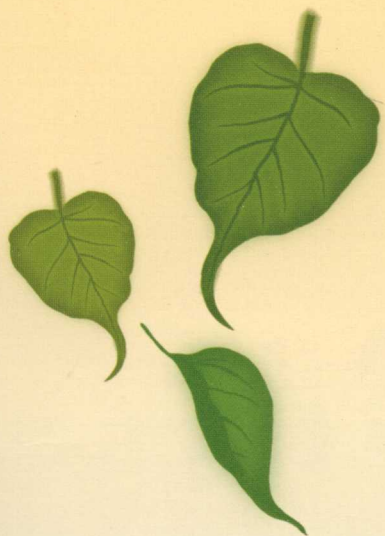
ISBN 978-962-08-4883-4

© 2009 Sun Ya Publications (HK) Ltd.;

Centre of Buddhist Studies, The University of Hong Kong

9/F, Eastern Central Plaza, 3 Yiu Hing Rd., Shau Kei Wan, Hong Kong

Published and printed in Hong Kong.



這本書是屬於：



總序

點燃智慧明燈 塑造健康人格

在21世紀的今天，我們常常發現，社會進步了，人與人之間卻越來越難有真情；財富增加了，人心卻越來越難得到滿足；資訊發達了，人的心靈交流卻越來越退化；生活富裕了，心靈卻變得越來越空虛；科技發達了，人類仍無法逃避「生老病死」這一自然規律的支配……在這樣的社會環境中，如何才能使孩子身心健康地成長，擁有健康的人格，確實是每一個為人父母者必須面對的一大挑戰！

佛經中云：「心如工畫師，能畫諸世間，五蘊悉從生，無法而不造。」意思是說我們的心如同世界上最優秀的畫師，能夠畫出多姿多彩的世界，也能畫出喜怒哀樂的人生。換而言之，人間所有的問題，歸根結底都是人「心」的問題。佛教發源於古老的東方文明，其教育着重於關注人「心」，並強調「心」的感悟，啟發人們探索生命的真相，了知生命的意義，化解人生的負面情緒，提升生命的質素，培養良好的品德。從這種意義上講，佛教是人生智慧的寶庫，是一種完善的「全人教育」，它正日益為全球所關注，其普世價值對個人成長及社會道德提升均深具影響。

發展心理學認為，兒童期是一個人一生發展的基礎時期，是建立身體與心理特質的基礎階段。人的「道德觀念」在這個時期已經初步形成。面對人類社會發展所產生的各種問題，如能從小教育兒童有一顆反思、覺悟、誠實、向善、感恩、惜福、平等與熱愛和平的心，必能幫助他們建立正確的人生觀，從而讓他們擁有一個正面、健康、積極的人生。

據此，香港大學佛學研究中心與新雅文化事業有限公司，配合教育局和學校對兒童個人及社會成長教育的需要，聯手推出集「佛學哲理」、「品德教育」和「香港教育目標」

三者為一體的「三合一十全人格教育系列」，精心選取適合兒童閱讀的故事，以繪本的形式，圖文並茂地呈現給小讀者。

這套叢書分為兩大部分：「系列壹」為佛陀傳統故事，「系列貳」為現代故事。佛陀傳統故事系列中選取了佛陀和他的學生們的故事，展現出佛陀人性化的特質；現代故事系列側重以現代的心靈寓言，或從兒童的角度對社會、對人生、對生命進行觀察與思考。

叢書整體設計為一個佛陀傳統故事對應一個現代故事。現代故事在主題上與佛陀傳統故事有內在的聯繫，亦折射與印證出佛教的道理，包括反省自律、寬容體諒、奉獻感恩、承擔責任、反對戰爭、守望相助、珍惜生命與平等公正等。編者巧妙地在書末以一個「系列壹與系列貳之對應表」把這二者的內在聯繫直接而簡明地呈現給讀者，並以「一覽表」的方式，向讀者展示了每個故事所包含的佛學哲理、品德教育及香港教育目標。我們期望以此種表現形式，將博大精深的佛學哲理與兒童應培養的品德及香港教育目標有機地結合起來，使兒童在故事中遨遊之時，不僅可以獲得無窮的樂趣，更能在不知不覺中豁然領悟到：若能學會於一念間轉化自己的思維，就能輕鬆地轉化負面情緒，增強自己的抗逆力，培養自己積極向上的人生，使自己擁有一個快樂的童年。

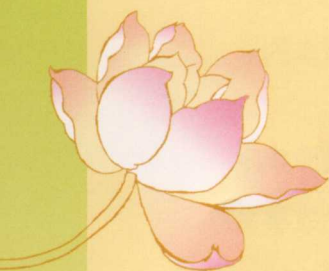
感謝李嘉誠基金會為本項佛教教育研究計劃提供研究基金、寶蓮禪寺為繪本的出版提供贊助，同時也感謝台灣詩人、兒童文學作家林煥彰老師及資深兒童美育工作者、插畫家鄭明進老師提供的寶貴意見。在大家的共同努力下，我們期望將繪本圓滿地呈現給小讀者們。

但願如詩般優美的繪本故事，伴你走過快樂的童年！也希望這套繪本可以架一座橋樑，在心與心之間。

淨因

2008年秋於香港大學梅堂





導讀

那顆永遠無法取得的芥菜子

生與死是永遠困惑着人，但誰都無法迴避的問題。兒童在成長階段也無可避免的會接觸死亡。但生命到底是怎麼回事？為什麼親人朋友死去後會永遠不再回來？為什麼生命中有那麼多挫折：考不到父母理想中的好成績，朋友的背叛，遭受欺凌等等。碰到這些事該如何對待？近來報刊時有報道，現代孩子因為課業或家庭壓力，一時間選擇草率的結束自己的生命，實在令人惋歎。究其原因，孩子缺乏基本的生命觀，是造成其輕生的原因之一。如何教會孩子正確地看待生命，以期正確面對生命中的憂愁，喜樂？如何看待生活的無常，使孩子學會善待生命，尊重生命？

《請給我一粒芥菜子》是一個非常美麗的帶有絲絲傷感的故事。它通過印度少女喬達彌喪夫喪子的人生經歷，向我們講述生命自然來去的特點。

美麗活潑的印度少女喬達彌出嫁後和丈夫非常恩愛，可是丈夫不幸慘遭車禍；不久，她惟一的兒子又死去了。喬達彌無法接受這一事實，她請求別人救活自己的兒子。在得知只有取得芥菜子才有可能救活自己的兒子之後，她跑遍了全村落，可是都無法取得極普通的芥菜子。因為這顆芥菜子，必須來自一個家中一個親人都沒有死去的人家。

是啊，每戶人家都經歷過生死別離，每個人從出生起就要面對死亡。喬達彌最終明白：死亡原來是一件平常的事情，「生命是一個自然的過程，每個人都要面對和接受它。」明白了這個道理，人才更能夠平靜地、安心地面對生命中種種險灘暗流，更好地面對生命的無常，也因此才能增加對生命的掌控，學會珍視生命。

畫家運用寫實的造型和象徵的手法，以一望無際的大河表達生命之河，喬達彌在它的陪伴之下，成長、出嫁、生子，經歷種種歡樂與苦痛。簡樸而不單調的圖像，散發出鄉村母親懷抱幼兒便擁有了全世界的美好感覺。接着，畫家又以厚實的人生閱歷，用千錘百煉的優美線條，勾勒出喬達彌痛失愛子後四處尋求幫助的急切痛苦表情。最後，畫家在遼闊的大河邊，形象地表現出喬達彌所了悟的佛理：短暫而無常的生命，如同大河中滔滔不絕的流水，晝夜不停地向前流淌，一去不復返。因此，我們應以快樂、感恩的心，珍惜當下的分分秒秒，善用生命中的每一天。

淨因





很久很久以前，在印度南部的一個小鎮上，有一個美麗又可愛的少女，她叫喬達彌。她有兩個哥哥和一個姐姐，家裏的每一個人都很疼愛她。

小鎮的附近有一條大河，叫克里希納河。河岸上長滿了野花，喬達彌很喜歡到河邊玩。有時她會同好朋友們一起來這裏採摘野花，坐在草地上講知心話，也會圍起圈子一起快樂地跳舞……



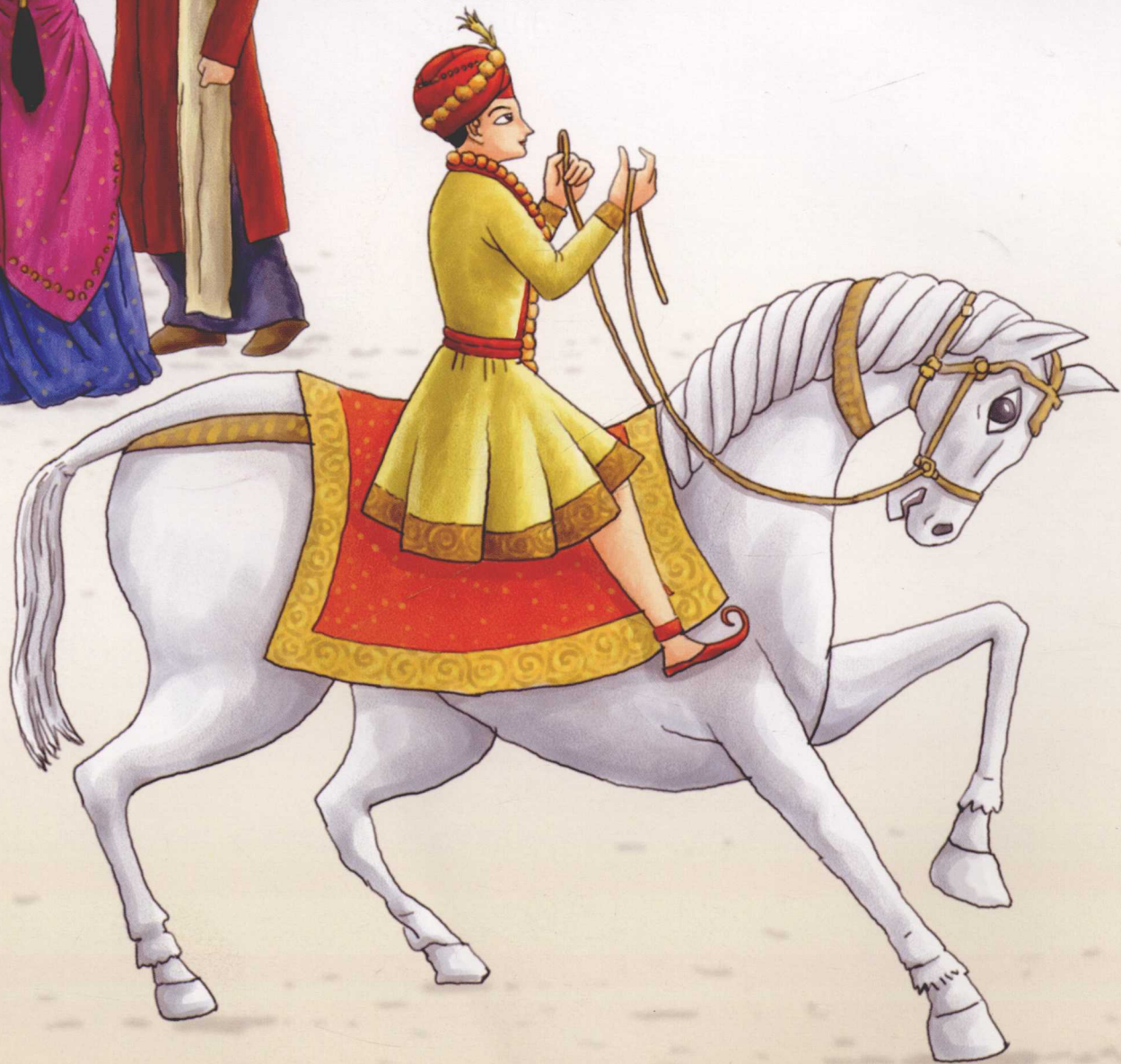


有時她也會一個人到河邊來，就那麼靜靜地坐着，看着河水時而慢悠悠、時而急匆匆地流過。還有岸邊的野花，時而盛開，時而凋零，一切是那麼的寧靜，又是那麼的自然……



日子就這樣一天一天過去，轉眼間，喬達彌長大了，到了談婚論嫁的年紀。

這一天是喬達彌的婚禮，她穿着紅色鑲金邊的紗籠，手和腳塗上了美麗的花紋，她的樣子真是漂亮極了。





婚後，喬達彌和丈夫十分恩愛。偶爾，兩個人也會去河邊，丈夫常常摘一束野花送給喬達彌，然後一起靜靜地坐在岸邊，看着河水時而慢悠悠、時而急匆匆地流過。還有岸邊的野花，時而盛開，時而凋零，一切是那麼的寧靜，又是那麼的自然……

不久以後，喬達彌懷孕了，丈夫高興得抱着她又唱又跳。兩個相愛的人，快要當爸爸媽媽了！





可是，這一天，丈夫在去做生意的路上，
被一輛馬車撞倒了，他再也不能回到他溫暖的
家，再也不能回到他心愛的喬達彌身邊。

喬達彌不停地哭啊哭。

丈夫的葬禮結束後，她又來到克里希納河邊，一個人靜靜地坐着，看着河水仍舊時而慢悠悠、時而急匆匆地流過。岸邊的野花，也還在盛開着，一切仍是那麼的寧靜和自然，可是喬達彌的心中卻充滿了悲傷，她想起了昔日和丈夫的恩愛，如今沒有了丈夫，她不知道以後該怎麼活下去。

